

# Job

## Chapter 41

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 תִּשְׁנֶה לְוַיָּתֵן בְּחֶכְהָ וּבְחֶבֶל תִּשְׁקִיעַ לְשָׁנָו: הֲלֹ-תִּגְרָ לְוַיָּאֵתֵן בְּשִׁשָּׁה וּבְחַבְלֵי  
H4900 H3882 H2443 H8257 H3956

بحبل؟لسانه تضغط أو بشص، لويآتان «أتصطاد

2 הַתְּשִׁים הַתְּשִׁים אֲנִי וְאֲנִי בְּאֵפוֹ וּבְחֹזֶן תִּקְוֵב לְחַיִּו: הֲלֹ-תִּזְעַג חֲלָקָהּ فِي-أَنْفِهِ وَبِشׁוֹכֶה תִּתְּעַבּ فَكֶּה?  
H0100 H0639 H2336 H3895

بخزامة؟فكه تتعب أم خطمه، في أسلة أتضع

3 הַיִּרְבֵּה הַיִּרְבֵּה אֵלֶיךָ תַחֲנוּנִים אִם- יִדְבֵּר יִדְבֵּר אֵלֶיךָ רַבּוֹת: הֲלֹ-יִקְיֵז אֵלֶיךָ תִּצְרַעַת אִם- יִחַטְּבֶכָה יִחַטְּבֶכָה אֵלֶיךָ בִּלִּין?  
H0413 H8469 H0413 H1696 H7390

باللين؟معك يتكلم أم إليك، ألتضرعات أيكتر

4 הַיִּכְרֵת הַיִּכְרֵת בְּרִית עִמָּךְ הַיִּכְרֵת הַיִּכְרֵת לְעֵבֶד לְעֵבֶד עוֹלָם: הֲלֹ-יִפְטַע עִמָּךְ הֲלֹ-תֹאחֲזֶה עִבְדָּא אֲבִיָּא?  
H3772 H1285 H3947 H5650 H5769

مؤبدا؟عبدا فتتخذه عبدا معك يقطع هل

5 הַתְּשַׁקֵּ-בוּ כַצִּפּוֹר וְתִרְבֵּטְהוּ לְנַעֲרוֹתֶיךָ: הֲלֹ-תִלְעַבְּ-יֵה כַלְטָאִיר וְתִרְבֵּטְהוּ לְנַעֲרוֹתֶיךָ?  
H7832 H6833 H7194 H5291

فتياتك؟لأجل تربطه أو كالعصفور، معه أتلعب

6 יִכְרוּ עָלָיו חֲבָרִים יִחַצְוֵהוּ בֵּין כְּנַעֲנִים: יִחְפְּרוּן עָלָיו רֻפְאֵה יִשְׁמֹנוֹהּ בֵּין אֲשָׁרִים?  
H2271 H2673 H0996

أكتنعانيين؟بين يقسمونه أو حفرة، لأجله أليادي جماعة تحفر هل

7 הַתְּמַלֵּא הַתְּמַלֵּא בְּשִׁכּוֹת עוֹרוֹ וּבְצִלְצֵל דְּנִים רֹאשׁוֹ: הֲלֹ-תִמְלֵא בְּחַרָבִים בְּחַרָבִים וּבְאֵסָהָם וּבְאֵסָהָם רֹאשׁוֹ?  
H4390 H7905 H5785 H1709

أسمك؟باللال ورأسه حرابا جلده أتملاً

8 שִׁים-עָלָיו כַּפָּף זָכַר מְלַחְמָה אֵל-תוֹסֵף: שָׁח-עָלָיו כַּפָּף אֲזָכַר מְלַחְמָה אֵל-תוֹסֵף:  
H3709 H2142 H4421 H0408 H3254

ألقبال.أذكر تعد لا عليه. يدك ضع

9 הַיִּן-הָ תַחֲלֵתוֹ נְכוֹבָה הַיִּן-הָ תַחֲלֵתוֹ נְכוֹבָה אֵל-מִרְאִיו מִרְאִיו יִטְלֵ: הָ-רְגָאוֹת קָזִיבִּים אֵל-מִרְאִיו מִרְאִיו יִטְלֵ:  
H2005 H8431 H3576 H1571 H0413 H4758 H2904

ברויתו? איש יכב אלא كاذب. به أجراء هوذا

10	לֹא- לֵיטס-	אַבְדָּר- קאָיס	כִּי מִן	יַעֲרֹגוּ וּמִן יוֹפְצֵהוּ	וּמִן וּמִן	הוּא הוּא	לְפָנַי אָמָמִי	יִתְנַצֵּב: יִתְנַצֵּב:
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0393</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3320</a>

בوجهي؟ إذا يقف فمن يوقظه، شجاع من ليس

11	מִי מִן	הַקְּדִימוֹנִי סִבְעִי	וְאֲשֵׁלֶם פֶּאֶכְאִיֵּהוּ?	תַּחַת תַּחַת	כָּל- כָּל-	הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם	לִי- לִי-	הוּא: הוּא:
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H6923</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H1931</a>		

לי. هو أسماوات كل تحت ما فأوفيه؟ تقدمني من

12	[לֹא-] [לֹא-]	(לֹא-)	אַחֲרַיִשׁ אֲצֻמָּה	בְּדִיּוֹ אֲגֻזָּה	וּדְבָר- וּדְבָר-	אֲבוֹרוֹת אֲבוֹרוֹת	וְחִין וְחִין	עֲרֹכוּ: עֲרֹכוּ:
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0907</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H2433</a>	<a href="#">H6187</a>	

عدته. وبهجة قوته وخبر أعضائه، عن أسكت «لا

13	מִי- מִן	גִּלְגָּל גִּלְגָּל	פָּנָי וְجֵה	לְבוּשׁוֹ לְבוּשׁוֹ	בְּכַפְּלֵי בְּכַפְּלֵי	רְסוּזוֹ רְסוּזוֹ	מִי מִן	יָבוֹא: יָבוֹא:
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3830</a>	<a href="#">H3718</a>	<a href="#">H7448</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0935</a>

لجمته؟ متنى من يدنو ومن لبس، وجه يكشف من

14	דְּלִתֵי דְּלִתֵי	פָּנָיו פָּנָיו	מִי מִן	פֶּתַח פֶּתַח	סְבִיבוֹת סְבִיבוֹת	שִׁנָּיו שִׁנָּיו	אֵימָה: אֵימָה:
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H8127</a>	<a href="#">H0367</a>	

مرعبة. أسنانه دائرة فمه؟ مصراعي يفتح من

15	גִּלְגָּל גִּלְגָּל	אֲפִיקֵי אֲפִיקֵי	מִגְנִיִּים מִגְנִיִּים	סָדוֹר סָדוֹר	חֹתֶם חֹתֶם	צָר: צָר:
	<a href="#">H1346</a>	<a href="#">H0650</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H2368</a>	

بخاتم. مضغوطة محكمة مانعة مجان فخره

16	אֶחָד אֶחָד	בְּאֶחָד בְּאֶחָד	יִנְשׂוּ יִנְשׂוּ	אֶחָד אֶחָד	יָבוֹא יָבוֹא	בֵּינֵיהֶם: בֵּינֵיהֶם:
	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0996</a>

بينها. تدخل لا فالريخ الآخر، يمس الواحد

17	אִישׁ- אִישׁ-	בְּאֶחָדוֹ בְּאֶחָדוֹ	יִדְבְּקוּ יִדְבְּקוּ	אֶחָד אֶחָד	וְלֹא וְלֹא	יִתְפָּרְדּוּ: יִתְפָּרְדּוּ:
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6504</a>

تنفصل. لا متلكدة بصاحبه، ملتصق منها كل

18	עֵטָשְׁתָּיו עֵטָשְׁתָּיו	תְּהַלֵּ אֶזְרָא	אֶזְרָא אֶזְרָא	אֶזְרָא אֶזְרָא	שָׁחַר: שָׁחַר:
	<a href="#">H5846</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H6079</a>	<a href="#">H7837</a>

أصبح. كهذب وعيناه نورا، يبعث عطاسه

19	מִפִּי מִפִּי	לְפִידִים לְפִידִים	וְהִלְכוּ וְהִלְכוּ	כִּדְרֵי כִּדְרֵי	אֲשׁ אֲשׁ	יִתְמַלְטוּ: יִתְמַלְטוּ:
	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3940</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3590</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H4422</a>

منه.تنطير نار شرار مصايح. تخرج فيه من

20	מְנַחֲרֵיו	יֵצֵא	עָשָׂן	כָּדוֹד	נְפוּחַ	וְאִנְקוֹן:
	من-مَنْخَرِيه	يَخْرُجُ	دُخَانٌ	كَعْدِرٌ	مَنْفُوخٌ	وَأَسْلٍ-
	<a href="#">H5156</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6227</a>	<a href="#">H1731</a>	<a href="#">H5301</a>	<a href="#">H0100</a>

مرجل.من أو منفوخ قدر من كأنه دخان يخرج منخريه من

21	נַפְשׁוֹ	נִחְלָיִים	תְּלַהֲטַת	אֶלְהָב	מִפּוֹ	יֵצֵא:
	نَفْسُهُ	جَمْرًا	يُلْهَبُ	وَأَلْهَبُ	مِنْ-فَمَوْ	يَخْرُجُ-
	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1513</a>	<a href="#">H3857</a>	<a href="#">H3851</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3318</a>

فيه.من يخرج ولهيب جمرا، يشعل نفسه

22	בְּצוּאָרוֹ	יָלִין	עָזָ	אֶלְפִינוֹ	תְּרוּץ	רְאֵבָה:
	في-عُنُقِهِ	تَسْكُنُ	الْقُوَّةُ	وَأَمَامَهُ	يَرْكُضُ	الرَّعْبُ-
	<a href="#">H5797</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1750</a>	<a href="#">H1670</a>	<a href="#">H1670</a>	<a href="#">H1670</a>

أهلول.يدوس وأمامه ألقوة، تبيت عنقه في

23	מַפְלִי	בְּשָׂרוֹ	רְבִקוֹ	יָצוּק	עָלָיו	בְּלָ-
	طَيِّثٌ	لَحْمِهِ	مُلْتَصِقَةٌ	مَسْبُوكَةٌ	عَلَيْهِ	لَا-
	<a href="#">H4651</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H3332</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H4131</a>

تتحرك.لا عليه مسبوكة متلاصقة لحمه مطاوي

24	לְבוֹ	יָצוּק	כְּמוֹ-	אָבֹן	אֶזְרוֹק	תְּחַזִּית:
	قَلْبُهُ	مَسْبُوكٌ	كَالَ-	حَجَرٌ	وَمَسْبُوكٌ	سُفْلِيَّةٌ-
	<a href="#">H3332</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3332</a>	<a href="#">H6400</a>	<a href="#">H8482</a>

كألرحى.وقاس كألحجر صلب قلبه

25	מִשְׁתּוֹ	יָנורוֹ	אֵלִים	מְשָׁבְרִים	יְתַחֲטְאוּ:
	مِنْ-نَهْوُضِهِ	يَفْرَعُ	الْأَقْوِيَاءُ	مِنْ-الْانْكَسَارِ	يَنْتَطَهُرُونَ-
	<a href="#">H7613</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H7667</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H2398</a>

يتيهون.ألمخاوف من الأقوياء. تفرع نهوضه عند

26	מִשְׁיָנְהוֹ	חֶרֶב	בְּרִי	תְקוּם	חֲנִית	מִסַּע
	الْمُصَيَّبُ	سَيْفٌ	يَلَا-	يَثْبُثُ	رَمْحٌ	سِهَامٌ
	<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H2595</a>	<a href="#">H2595</a>	<a href="#">H2595</a>

درع.ولا مزراق ولا رمح ولا يقوم، لا يلحقه أذي سيف

27	יְחַשֵּׁב	לְתַבֵּן	בְּרִזָּל	לְעֵץ	רַקְבּוֹן	נְחוּשָׁה:
	يَحْسَبُ	تَبْنًا	الْحَدِيدَ	وَحَشْبًا	نَخْرًا	النَّحَاسَ-
	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H7539</a>	<a href="#">H5154</a>

أنخر.كالعود وأنحاس كالتبن، أ الحديد يحسب

28	לֹא-	יְבְרִיחוּ	בֶן-	קִשָּׁת	לְקֶשׁ	נְהַפְכוּ-
	لَا-	يُهَرِّبُهُ	ابْنٌ-	الْقَوْسِ	كَالْقَسِّ	تَنْحَوِّلُ-
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1272</a>	<a href="#">H1719</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H2015</a>

كالقش.عنه ترجع ألمقلاع حجارة ألقوس. نبل يستفزه لا

29	כָּקֶשׁ	נְחֹשְׁבוֹ	תוֹתַח	אִשְׁחַק	לְרַעַשׁ	בִּידוֹן:
	كَالْقَسِّ	تُحْسَبُ	الْهَرَاوَاتُ	وَيَسْحَرُ	مِنْ-هَرَّ	الرَّمْحِ-
	<a href="#">H7179</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H8455</a>	<a href="#">H7832</a>	<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H3591</a>

ألمح. أهتزاز على ويضحك كقش، ألمقمعة يحسب

30	תַּחְתּוֹ تَحْتُهُ	תַּדְוִדִי شَطْبِيَا	תַּרְשֵׁ فَخَار	יִרְפֹּד يَفْرُش	תַּרְוִיץ ذَهَبًا	עַל־ عَلَى-	טוֹט: الْوَحْل-
	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2303</a>	<a href="#">H2789</a>	<a href="#">H7502</a>			<a href="#">H2916</a>

ألطين. على نورجا يمدد حادة. خزف قطع تحته

31	יִרְתִּיחַ يُغْلِي	כַּסִּיר كَالْقَدْرِ	מְצוּלָה الْأَعْمَاقُ	יָם الْبَحْرُ	יְשִׁים يَجْعَلُ	כַּמְרִיקָה: كَالْمِرْجَل-
	<a href="#">H7570</a>		<a href="#">H4688</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H4841</a>

عطارة. كقدر أبحر ويجعل كالقدر، يغلي أعمق يجعل

32	אֲחֵרִיו وَرَاءَهُ	יָאִיר يُضِيءُ	נְתִיב السَّبِيلُ	יַחֲשֵׁב يَحْسِبُ	תְּהוֹם الْعَمْرُ	לְשִׁיבָה: شَيْبَةٌ.
		<a href="#">H0215</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H8415</a>	<a href="#">H7872</a>	

أشيب. ألج فيحسب وراءه ألسبيل يضيء

33	אֵין- لَيْسَ-	עַל- عَلَى-	עָפָר الْتَّرَابُ	מְשֻׁלוֹ نَظِيرُهُ	הָעָשׂוּ الْمَصْنُوعُ	לְבַי- بِلَا-	חַת: خَوْف.
	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H6083</a>		<a href="#">H1097</a>		

ألخوف. لعدم صنع نظير. أألرض في له ليس

34	אֵת- أَل-	כָּל- كُلّ-	נִבְהָה عَالِي	יִרְאָה يَرَى	הוּא هُوَ	מֶלֶךְ مَلِكُ	עַל- عَلَى-	כָּל- كُلّ-	בְּנֵי- بَنِي-	שָׁחַץ: الْكِبْرِيَاء-	ס فاصل
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4428</a>				<a href="#">H7830</a>	

ألكبريات.» بني كل على ملك هو متعال. كل على يشرف